

Undang-undang Nasional Tentang Standardisasi Usia Internasional Mulai Berlaku pada Tanggal 28 Juni 2023

Pada tanggal 28 Juni, Undang-undang Umum Tentang Administrasi Publik dan Undang-undang Perdata akan berlaku dan menstandarkan penggunaan skema penghitungan usia internasional.

· Jika tanggal lahir Anda belum lewat tahun ini, maka usia Anda adalah 'tahun saat ini – tahun lahir - 1'.

Mulai dari tanggal lahir Anda tahun ini, usia Anda adalah 'tahun saat ini - tahun lahir'

📄 Cara menghitung usia internasional Anda:

<https://www.moleg.go.kr/menu.es?mid=a10111060000>

1. Bagaimana cara menghitung 'usia internasional' Anda?

📄 'Usia internasional' dihitung dengan menetapkan usia Anda ke nol pada tanggal lahir Anda, lalu menambahkan satu tahun pada tanggal lahir Anda. Dengan kata lain, setiap orang tidak lebih tua satu tahun pada tanggal 1 Januari, tetapi setiap orang lebih tua satu tahun pada hari ulang tahunnya masing-masing.

Jika tanggal lahir Anda sudah lewat tahun ini, maka usia Anda adalah 'tahun saat ini – tahun lahir - 1'.

Mulai dari tanggal lahir Anda tahun ini, usia Anda adalah 'tahun saat ini - tahun lahir' (jam 12 malam pada tanggal lahir Anda, Anda akan menjadi lebih tua satu tahun)

2. Apa dampak undang-undang ini terhadap usia masuk sekolah wajib?

📄 Tidak ada perubahan. Sesuai dengan Undang-undang Pendidikan Dasar dan Menengah, anak-anak harus masuk sekolah dasar pada tanggal 1 Maret di tahun berikutnya saat mereka berusia 6 tahun (berdasarkan usia internasional).

3. Apa dampak undang-undang ini terhadap masa jaminan pensiun nasional, usia pensiun dasar, dan usia pensiun pegawai negeri sipil?

📄 Tidak ada perubahan. Ketentuan ini dimasukkan ke dalam undang-undang saat ini berdasarkan usia internasional. Standardisasi skema penghitungan usia internasional tidak akan menyebabkan perubahan selanjutnya. Faktanya, usia legal yang digunakan di Korea Selatan mengacu pada 'usia internasional' kecuali dalam situasi yang menerapkan aturan khusus sebagai pengecualian.

4. Apakah kartu tanda penduduk dan surat izin mengemudi yang diterbitkan di masa lalu masih berlaku?

📄 Ya, masih. Kartu identitas ini dikeluarkan berdasarkan skema penghitungan usia internasional yang digunakan oleh undang-undang saat ini. Standardisasi skema penghitungan usia internasional tidak akan mengakibatkan perubahan selanjutnya. Faktanya, usia legal yang digunakan di Korea Selatan mengacu pada 'usia internasional' kecuali dalam situasi yang menerapkan aturan khusus sebagai pengecualian.

5. Apa yang dimaksud dengan 'usia kalender'?

☞ 'Usia kalender' adalah skema penghitungan usia yang digunakan oleh beberapa undang-undang nasional di mana usia seseorang dihitung dengan mengurangkan tahun lahir dari tahun saat ini, tanpa memandang tanggal lahir tahun orang tersebut.

Skema ini digunakan di bawah beberapa undang-undang seperti Undang-undang Perlindungan Pemuda dan Undang-undang Dinas Militer. Namun, demi kenyamanan umum, pemerintah bermaksud mengganti semua referensi 'usia kalender' dengan 'usia internasional' kecuali di bidang yang mewajibkan penggunaan 'usia kalender'.

6. Saat undang-undang tertentu menyebutkan '60 tahun', apakah angka tersebut mengacu pada 'usia internasional', 'usia kalender', atau 'usia orang Korea'?

☞ Untuk mengubah referensi 'usia kalender' menjadi 'usia internasional', setiap undang-undang yang relevan harus direvisi secara bertahap. Oleh karena itu, pemberlakuan undang-undang standardisasi tidak serta merta menghilangkan skema 'usia kalender'.

Mengingat survei pendapat publik dan tinjauan yang memadai harus diselesaikan sebelum skema 'usia kalender' direvisi, proyek penelitian (di luar kontrak) dan survei publik akan dilakukan pada semester pertama tahun ini. Rencana revisi statuta akan dihasilkan akhir tahun ini melalui kerja sama dengan instansi pemerintah terkait.

Namun, untuk beberapa undang-undang yang dapat direvisi dengan cepat setelah berdiskusi dengan instansi pemerintah terkait, rencana revisi akan dibuat sesegera mungkin.

7. Apa saja perubahan aktual yang akan ada setelah berlakunya undang-undang standardisasi 'usia internasional'?

☞ Undang-undang Perdata dan Undang-undang Kerangka Kerja Peraturan Administrasi, yang merupakan undang-undang dasar yang mengatur urusan sipil dan administrasi pemerintahan, menetapkan bahwa 'usia internasional' harus menjadi usia standar yang digunakan dalam perhitungan dan komunikasi. Undang-undang ini menjelaskan kepada semua warga negara bahwa usia yang digunakan dalam kontrak, undang-undang, dan peraturan harus sesuai dengan 'usia internasional' kecuali untuk situasi di mana peraturan khusus berlaku.

Adopsi undang-undang konsolidasi diharapkan dapat mengurangi semua perselisihan dan petisi yang disebabkan oleh penggunaan skema penghitungan usia yang berbeda secara bersamaan.

*Sumber: Ringkasan kebijakan pemerintah (www.korea.kr)

*Informasi ini disusun pada tanggal 23 Juni 2023

*Terjemahan: Pusat Penduduk Asing Seoul 02-2229-4907 (2023. 6. 26.)

*Pertanyaan dan saran: Pusat Penduduk Asing Seoul 02-2229-4900